



# Social Security

## Lavorando Mentre Disabilitato—Come Possiamo Aiutare

2012

[www.socialsecurity.gov](http://www.socialsecurity.gov)

## Come contattare Social Security

### Dal nostro sito Internet

Il nostro sito, [www.socialsecurity.gov](http://www.socialsecurity.gov), è un'utilissima risorsa per informazioni su tutti i programmi della Social Security. Dal nostro sito è inoltre possibile:

- Fare richiesta per indennità di pensionamento, sussidi di invalidità e Medicare;
  - Ottenere l'indirizzo del vostro ufficio Social Security di zona;
  - Esaminare la *Social Security Statement* (*Dichiarazione di Social Security*);
  - Richiedere la sostituzione di una tessera Medicare; e
  - Trovare copie delle nostre pubblicazioni.
- Alcuni servizi sono disponibili solo in inglese.

### Chiamando il nostro numero verde

Oltre a utilizzare il nostro sito online, è possibile chiamare il nostro numero verde al **1-800-772-1213**. Tutte le chiamate saranno trattate con il massimo riserbo. Se parla spagnolo, prema 2. Per tutte le altre lingue prema 1. Attenda in linea rimanendo in silenzio durante i nostri messaggi automatici vocali fino alla risposta da parte di un rappresentante. Il rappresentante contatterà un interprete per aiutarla con la telefonata. Il servizio interprete è disponibile gratuitamente. Risponderemo a domande specifiche dal lunedì al venerdì, dalle 07:00 alle 19:00. Generalmente, è necessario un breve periodo di attesa per le chiamate settimanali dopo il martedì. Potrà ricevere informazioni in inglese tramite il nostro servizio telefonico automatico attivo 24 ore su 24. Per i non udenti o per persone con problemi di udito, è a disposizione il numero TTY **1-800-325-0778**.

Inoltre desideriamo avere la certezza che gli utenti ricevono un servizio cortese e accurato. Per questo motivo alcune telefonate sono sottoposte al controllo di un secondo addetto della Social Security.

## Indice

**Ricevete sussidi in quanto disabili? Vi possiamo aiutare a lavorare! . . . . . 4**

---

**Panoramica sugli incentivi al lavoro previsti dalla Social Security . . . . . 5**

---

**Gli effetti del vostro reddito sui sussidi della Social Security . . . . . 7**

---

**Che cosa è necessario segnalare se si lavora e si percepiscono sussidi d'invalidità da Social Security . . . . . 8**

---

**Se si perde il lavoro . . . . . 9**

---

**Regole speciali per i lavoratori non vedenti . . . . . 9**

---

**Panoramica sugli incentivi al lavoro previsti da SSI . . . . . 10**

---

**Gli effetti del vostro reddito sui pagamenti previsti dal programma SSI . . . . . 11**

---

**Che cosa è necessario segnalare se si lavora e si percepiscono sussidi SSI . . . . . 12**

---

**Durata della copertura Medicaid . . . 14**

---

## Ricevete sussidi in quanto disabili? Vi possiamo aiutare a lavorare!

Ci sono buone notizie per chi riceve sussidi in quanto disabile. Il programma d'incentivi al lavoro della Social Security può aiutare chi è interessato a lavorare.

Alcune regole speciali consentono ai disabili che ricevono sussidi della Social Security o Supplemental Security Income (SSI, Reddito previdenziale supplementare) di lavorare continuando a ricevere pagamenti mensili.

Inoltre, se si è impossibilitati a continuare il lavoro a causa della propria condizione di salute, l'erogazione dei sussidi può ricominciare-potrebbe non essere necessario presentare una nuova domanda.

Gli incentivi sul lavoro comprendono:

- Erogazione continuata dei sussidi in contanti per un certo periodo di tempo mentre si lavora;
- Copertura Medicare o Medicaid continuata mentre si lavora; e
- Assistenza per l'istruzione, l'addestramento e la riabilitazione per iniziare una nuova attività lavorativa.

Le regole previste dalla Social Security e dal programma SSI sono diverse. Descriviamo le regole previste da ogni programma in sezioni diverse dell'opuscolo. Le regole previste da Social Security e SSI sono diverse. Descriviamo le regole previste da ogni programma in sezioni diverse del presente opuscolo. La descrizione degli incentivi di Social Security comincia a pagina 5, mentre la descrizione degli incentivi di SSI comincia a pagina 10.

Tuttavia, se si stanno ricevendo sussidi di Social Security o SSI, è importante comunicarci tempestivamente quando comincia o termina l'attività lavorativa e qualsiasi cambiamento sopraggiunto che potrebbe avere effetto sui suoi sussidi

Il programma Ticket to Work (Biglietto per il lavoro) può anche aiutarla se desidera lavorare. Può ricevere riabilitazione professionale, formazione, indicazione di possibili posti di lavoro e altri servizi di sostegno d'occupazione gratuiti. Non sarà sottoposto a riesami medici mentre utilizza il biglietto e farà progressi in tempo utile per seguire il suo piano di ritorno al lavoro.

Puoi ottenere più informazione sul programma Ticket to Work telefonando al numero verde **1-866-968-7842** (o per i non udenti o deboli d'udito il numero TTY **1-866-833-2967**). Oppure telefonando il nostro numero verde e richiedere una copia di *Your Ticket To Work (Il Suo Biglietto Per Il Lavoro*, Pubblicazione n. 05-10061. Questa pubblicazione è soltanto ottenibile in Inglese.)

Per altre informazione visitare il sito web del Ticket to work all'indirizzo ***www.choosework.net***.

## **Panoramica sugli incentivi al lavoro previsti dalla Social Security**

(Le regole del programma SSI iniziano a pagina 10)

**Periodo di prova del lavoro**—Il periodo di prova del lavoro consente di verificare la propria capacità di lavorare per almeno nove mesi. Durante il periodo di lavoro di

prova si ricevono i completi sussidi della Social Security, a prescindere dal reddito, finché si lavora e si continua ad avere una disabilità. Nel 2012, un mese di prova del lavoro è qualsiasi mese in cui il reddito totale ammonta almeno a 720 dollari, oppure, nel caso dei lavoratori autonomi, il reddito è superiore a 720 dollari (al netto delle spese) o si dedicano più di 80 ore alla propria attività. Il periodo di lavoro di prova continua fino a quando si è lavorato per nove mesi entro un intervallo di 60 mesi.

**Periodo d'eleggibilità prolungato—**

Dopo il periodo di lavoro di prova, si hanno a disposizione 36 mesi in cui si può lavorare continuando a ricevere sussidi per ogni mese in cui il reddito non risulta “sostanziale.” Nel 2012, generalmente, un reddito superiore a 1.010 dollari (1.690 nel caso di non vedenti) è considerato sostanziale. Non occorre presentare una nuova domanda e ottenere una decisione in materia di disabilità per ricevere i sussidi di disabilità della Social Security durante questo periodo.

**Riattivazione rapida—**Dopo

l'interruzione dell'erogazione dei sussidi, causata dal fatto che il reddito è sostanziale, si hanno a disposizione cinque anni in cui è consentito richiederne la riattivazione immediata se si è impossibilitati a continuare il lavoro per via della propria condizione. Non sarà necessario presentare una nuova domanda per disabilità, né attendere la riattivazione dei sussidi mentre è in corso la verifica delle condizioni di salute, mirate ad accertare che la disabilità sia ancora presente.

## **Continuazione della copertura**

**Medicare**—Se l'erogazione dei sussidi di disabilita della Social Security si interrompe a causa del reddito, ma la disabilita permane, la copertura gratuita prevista da Medicare Part A continua per almeno 93 mesi dopo i nove mesi del periodo di prova del lavoro. Dopo, è possibile acquistare la copertura prevista da Medicare Parte A pagando un premio mensile. Se si dispone della copertura di Medicare Parte B, lei deve continuare a pagare il premio. Se si desidera terminare la copertura di parte B, è necessario farne richiesta per iscritto.

**Spese lavorative derivanti dalla propria disabilita**—Se si lavora, è possibile che si debbano pagare alcuni articoli e servizi che le persone non disabili non pagan. Per esempio, a causa della propria condizione di salute, potrebbe essere necessario prendere un taxi al lavoro invece dei mezzi pubblici o pagare per avere dei servizi di consulenza. Potremmo essere in grado di detrarre il costo del taxi dal reddito mensile prima di stabilire se la persona ha ancora diritto ai sussidi.

## **Gli effetti del vostro reddito sui sussidi della Social Security**

Durante il periodo di prova del lavoro, non è previsto limiti di reddito. Durante il periodo d'eleggibilità prolungato (36 mesi), di solito un reddito mensile superiore a \$1,010 porta all'interruzione dell'erogazione dei sussidi. Tuttavia, le spese lavorative legate alla sua invalidità, sono detratte nella determinazione del reddito. In caso d'ulteriori spese lavorative, il reddito potrebbe essere notevolmente superiore a

\$1,010 prima di avere un effetto sui sussidi. Il livello di reddito sostanziale di solito aumenta ogni ann.

Deduciamo le spese lavorative legate alla disabilità dal reddito primo di stabilire se la persona ha ancora diritto ai sussidi. Le spese possono comprendere il costo di qualsiasi articolo o servizio necessario per il lavoro, anche se tale articolo o servizio è anche utile nella vita di tutti i giorni. Alcuni esempi comprendono importi a carico dell'assistito per pagamento di farmaci da prescrizione, trasporto d'andata e ritorno dal posto di lavoro (in determinate condizioni), un(a) badante o aiutante sul lavoro, una sedia a rotelle o qualsiasi attrezzatura lavorativa specializzata.

## **Che cosa è necessario segnalare se si lavora e si percepiscono sussidi d'invalidità da Social Security**

Se percepisce sussidi da Social Security a causa di un'invalidità, deve comunicarci tempestivamente:

- Il momento in cui inizia o termina la sua attività lavorativa;
- Qualsiasi cambiamento nelle sue mansioni lavorative, ore o retribuzione o
- Il momento in cui inizia a pagare le spese per l'attività lavorativa a causa della sua invalidità.

Può segnalare i cambiamenti intervenuti nella sua attività lavorativa tramite telefono, posta o in persona. Per trovare il suo ufficio locale visiti il sito [www.socialsecurity.gov](http://www.socialsecurity.gov). Le forniremo una



ricevuta per verificare la sua segnalazione. Conservi la ricevuta con tutti i suoi documenti importanti di Social Security.

## Se si perde il lavoro

La perdita del lavoro durante un periodo di prova del lavoro non comporta effetti sui sussidi. In caso di perdita del lavoro durante il periodo d'eleggibilità prolungato di 36 mesi, basta contattarci e l'erogazione dei sussidi sarà riattivata fintanto che permane la disabilità.

## Regole speciali per i lavoratori non vedenti

Un non vedente che lavora, mentre riceve i sussidi della Social Security è soggetto a regole speciali.

- Si possono guadagnare fino a \$1,690 il mese nel 2012 prima che il reddito abbia un effetto sui sussidi.
- Se il reddito è troppo elevato per ricevere sussidi di, disabilità, si ha comunque diritto ad un “freeze” (congelamento) da disabilità: cioè, non conteremo gli anni in cui il reddito era ridotto o nullo a causa della disabilità nella determinazione della pensione futura.

Questa disposizione può essere vantaggiosa, in quanto la pensione si basa sul massimo reddito nel corso della vita lavorativa. Per altre informazioni sulle regole speciali per i non vedenti, richiedere una copia di *If You Are Blind Or Have Low Vision—How We Can Help* (Per Le Persone Non Vedenti O Affette Da Visione Ridotta—

*Come Possiamo Aiutare*, Pubblicazione n. 05-10052. Questa pubblicazione è soltanto ottenibile in Inglese.)

## **Panoramica sugli incentivi al lavoro previsti da SSI**

(Le regole dei sussidi d'invalidità di Social Security iniziano a pagina 5)

**Continuazione dei pagamenti SSI**— I pagamenti SSI sono erogati alle persone di almeno 65 anni di età, non vedenti o affette da invalidità con reddito o risorse limitati. Se lavora nonostante l'invalidità, può continuare a ricevere i pagamenti fino a quando il suo reddito, sommato a tutti gli altri eventuali introiti, supera i limiti di reddito previsti dal programma SSI. Tale limite è diverso in ogni stato. Anche se l'erogazione dei pagamenti SSI è interrotta, la copertura Medicaid di solito continua se il reddito è inferiore del livello previsto dal proprio stato.

**Riattivazione rapida**— Se abbiamo interrotto l'erogazione dei pagamenti a causa del reddito, e per la persona ridiventa impossibile lavorare per via della propria condizione, può chiederci di riattivare l'erogazione dei pagamenti. Non è necessario presentare una nuova domanda per disabilità se la richiesta viene presentata entro cinque anni dal mese di interruzione dell'erogazione dei sussidi.

**Spese lavorative derivanti dalla propria invalidità**— Se lavora, è possibile che debba pagare alcuni articoli e servizi che le persone non invalide non pagano. Per esempio, a causa della propria condizione di salute,

potrebbe essere necessario prendere un taxi al lavoro invece dei mezzi pubblici o pagare per avere dei servizi di consulenza. Potremmo essere in grado di detrarre il costo del taxi dal reddito mensile prima di stabilire se la persona ha ancora diritto ai sussidi.

**Piano per il raggiungimento dell'auto-sostentamento**—Se approviamo il suo piano per il lavoro per il raggiungimento di una posizione lavorativa che riduca la sua dipendenza da SSI o che l'aiuti a uscire dalle liste di SSI, il denaro utilizzato a questo fine non sarà considerato nella determinazione degli effetti del reddito e delle risorse attuali sull'importo dei pagamenti da erogare. Per maggiori informazioni, richiedi l'opuscolo *Lavorare durante l'invalidità—Una guida ai piani per il raggiungimento dell'auto-sostentamento* (Pubblicazione n. 05-11017).

**Studenti con disabilità**—Non contiamo fino a \$1,700 del reddito mensile nel 2012 (massimo di \$6,840 per il 2012) nel calcolo dell'importo del pagamento SSI se la persona ha meno di 22 anni e frequenta con regolarità la scuola o un programma di formazione.

## Gli effetti del vostro reddito sui pagamenti previsti dal programma SSI

L'importo dei pagamenti SSI si basa sugli altri redditi. Quando gli altri redditi aumentano, di solito i pagamenti SSI diminuiscono. Quindi quando si guadagna più del limite SSI, i pagamenti s'interrompono per quei mesi. Tuttavia, i pagamenti ricominciano automaticamente

per qualsiasi mese in cui il reddito scende sotto i limiti SSI. Basta informarci se il reddito diminuisce, o se si smette di lavorare.

Se l'unico reddito oltre ai pagamenti SSI è il denaro guadagnato lavorando, non contiamo i primi \$85 degli introiti mensili. Deduciamo dai pagamenti SSI 50 centesimi per ogni dollaro guadagnato oltre l'esenzione di \$85.

**Esempio:** Lei lavora e guadagna 1000 dollari in un mese e non ha altre fonti di reddito oltre al guadagno del suo lavoro e i sussidi SSI. Lei non ha altre fonti di reddito oltre il guadagno del lavoro e i sussidi SSI.

\$1,000

-\$85

---

\$915 diviso 2 = \$457,50

Dedurremmo \$457.50 dal pagamento SSI.

Lei potrebbe avere diritto a sviluppare un "piano per raggiungere l'auto-sostentamento" che gli consente di usare denaro e risorse per un obiettivo lavorativo specifico. Tali fondi non sono considerati nella determinazione degli effetti del proprio reddito e risorse attuali sull'importo dei propri sussidi.

## **Che cosa è necessario segnalare se si lavora e si percepiscono sussidi SSI**

Se percepisce sussidi da SSI, deve comunicarci tempestivamente:

- Il momento in cui inizia o termina la sua attività lavorativa;
- Qualsiasi cambiamento nelle sue mansioni lavorative, ore o retribuzione o

- Il momento in cui inizia a pagare le spese per l'attività lavorativa a causa della sua invalidità.
- Deve segnalare le sue entrate mensili:
- Chiamando il nostro numero verde **1-800-772-1213** non più tardi del 6° giorno del mese successivo oppure
- Inviando per posta o portando al nostro ufficio locale le sue buste paga non più tardi del 10° giorno del mese successivo.

Per trovare i nostri uffici locali visiti il nostro sito ***www.socialsecurity.gov***. Le forniremo una ricevuta per verificare la sua segnalazione. Conservi la ricevuta con tutti i suoi documenti importanti di Social Security.

La maggior parte delle persone con accesso telefonico possono segnalare la propria retribuzione utilizzando il nostro sistema di segnalazione automatico delle retribuzioni. La segnalazione della retribuzione mensile via telefono consente di risparmiare carta, spese postali e tempo eliminando l'esigenza di copiare, inviare via fax o posta documenti comprovanti la retribuzione all'ufficio locale.

Contatti Social Security per registrarsi al servizio. Per maggiori informazioni sulla segnalazione del reddito, richiedi l'opuscolo *Reporting Your Wages When You Receive Supplemental Security Income (SSI)* (*Segnalazione della retribuzione quando si riceve un reddito previdenziale supplementare (Supplemental Security Income, SSI)*), Pubblicazione n. 05-10503. Disponibile solo in inglese).

## Durata della copertura Medicaid

In generale, la copertura Medicaid continua, anche dopo l'interruzione dell'erogazione dei pagamenti SSI, fin quando il reddito non raggiunge un certo livello. Tale livello varia da stato a stato e riflette il costo dell'assistenza sanitaria in ogni stato. (Le possiamo dire il livello Medicaid per il Suo stato.)

Tuttavia, se le spese sanitarie di un lavoratore sono superiori a tale livello, può avere un reddito maggiore e mantenere la copertura Medicaid. Nella maggior parte degli stati, la continuazione della copertura Medicaid richiede:

- Che sia necessaria per lavorare;
- Che il lavoratore non possa permettersi una copertura sanitaria analoga senza SSI;
- Che la condizione di disabilità del lavoratore permanga; e
- Che il lavoratore soddisfi tutti gli altri requisiti d'eleggibilità previsti dal programma SSI.

Se il lavoratore ha diritto a Medicaid secondo queste regole, il suo caso è comunque riesaminato di tanto in tanto per verificare che sia ancora disabile o non vedente e abbia ancora un reddito inferiore al livello consentito dal suo stato.

[www.socialsecurity.gov](http://www.socialsecurity.gov)



**Social Security Administration**  
SSA Publication No. 05-10095-IT  
Working While Disabled—How We  
Can Help (Italian)  
August 2012